

## EL ESTUDIO DE LA HISTORIA DE AMÉRICA LATINA EN CHINA

LOS LAZOS QUE UNEN América Latina con China no se limitan a la condición económica común, que los ubica como países del tercer mundo. La historia de la amistad entre los pueblos de la hoy llamada América Latina y China empezó hace muchos años y se desarrolla día a día. América Latina es una región que el pueblo chino está interesado en conocer y por ello en los periódicos chinos aparecen casi todos los días noticias que tratan las novedades que ahí ocurren.

Como sabemos, el mundo es un conjunto, el desarrollo de la sociedad humana es lento, disparejo, pero sometido a leyes. A causa de que los conocimientos de un pueblo siempre están determinados por las condiciones naturales de la región donde se vive y el grado de desarrollo de las fuerzas productivas, el ser humano no puede conocerse a sí mismo sin un amplio intercambio de conocimientos. Por eso, el estudio de la historia, en cualesquiera de sus fases: regional, nacional y mundial, contribuye a enriquecer el conocimiento que el hombre tiene de sí mismo. El intercambio entre individuos dedicados al quehacer histórico, de materiales bibliográficos y hemerográficos y de todo tipo de fuentes informativas tiene como objetivo que el ser humano pueda conocerse mejor, entender su pasado, presente y futuro, encontrar la ley del desarrollo de la sociedad humana y, de esta forma, dominar su destino.

Uno de los caminos para lograr este objetivo es propiciar el entendimiento y la colaboración entre las personas que nos dedicamos al estudio de la historia, por ello he creído necesario dar a conocer a los colegas latinoamericanos los periodos, temas y problemas que se estudian en China acerca de este continente, como una contribución que tienda al aumento de los intercambios entre nuestros países.

En la nueva China el estudio de la historia de América Latina es una esfera recién nacida de la ciencia social. Esta esfera fue un campo escasamente sembrado en los primeros años después de la fundación de la nueva China. Empezaron a estudiarla durante los últimos años de la década de los 50 y los primeros de los 60, con

motivo del auge del movimiento nacional y democrático y del rápido desarrollo económico de los países latinoamericanos. Se crearon instituciones para dichos estudios y aparecieron muchos artículos. Por ejemplo, a principios de la década de 1960 algunas universidades comenzaron a impartir materias de la historia del nuevo continente.

Los principales resultados del estudio de la historia de América Latina en aquel entonces fueron: *Breve historia de la lucha por la emancipación nacional de América Latina*, de la Facultad de Historia de la Universidad Nankai, en Tianjin; y *El movimiento nacional y democrático de América Latina después de la segunda guerra mundial*, de la oficina para la enseñanza y estudio sobre la historia universal e historia del movimiento de emancipación nacional del Instituto Diplomático.

Esos libros constituyeron la primera etapa del estudio de la historia de América Latina en la nueva China; y aunque no son muy profundos, abrieron el camino hacia este tema. Desgraciadamente, cuando en 1966 empezó la llamada "Gran revolución cultural proletaria", casi toda la gente dejó de trabajar y se dedicó a criticar a los burgueses, por lo que durante 10 años se estancaron las investigaciones sobre la región americana y otros temas.

En los últimos años de la década de los 60 las condiciones políticas cambiaron mucho. "La Banda de los cuatro" fue aplastada, y al asumir el poder los nuevos líderes del partido y el estado, la situación se rectificó. El estudio de las ciencias sociales también logró recuperarse y desarrollarse. El estudio de la historia de América Latina revivió y empezó su segunda etapa.

En 1973 se publicó el importante libro *Manuscrito de la historia de los países latinoamericanos* de Li Chunhui, profesor de la Universidad del Pueblo de China. En esta obra de 500 mil caracteres chinos (aumentó a 700 mil cuando se reeditó corregida en 1983), el profesor Li Chunhui, basado en la concepción materialista de la historia, sintetizó la historia latinoamericana desde la época prehispánica hasta después de la segunda guerra mundial. Esta obra, con su abundante material y concienzudo análisis, es la más importante de los estudios latinoamericanistas chinos.

Después de la tercera sesión del decimoprimer congreso del Partido Comunista Chino en 1978, ante la necesidad de lograr un rápido desarrollo económico y aumentar las relaciones amistosas con los países latinoamericanos, el estudio de la historia de la región americana surgió con más auge. Se publicaron artículos, boletines y libros, cuya amplitud y profundidad aumentó. En 1979

se fundó la Sociedad de Estudios Históricos Latinoamericanos en Beijing. En 1984, otra unidad dedicada al estudio de este campo, la Confederación Latinoamericana en China, empezó a funcionar. Hasta ahora, con excepción de los interesados no profesionales, los estudiosos latinoamericanistas chinos ya son más de 500. La Sociedad de Estudios Históricos Latinoamericanos ha organizado más de 5 simposios anuales con distintos temas de la historia latinoamericana; entre los temas tratados se encuentran: “Simón Bolívar y su pensamiento democrático”, “La sociedad antigua de América Latina”, “La revolución mexicana y sus consecuencias”, y “El desarrollo económico y la deuda externa de los países latinoamericanos”.

Las investigaciones sobre América Latina en China, en suma, son muy amplias y abarcan distintos aspectos, pero podemos sintetizarlas en los siguientes periodos.

#### HISTORIA ANTIGUA DE AMÉRICA LATINA

A muchos estudiosos chinos les interesa la antigua civilización indígena y la verdad de la sociedad de los indios. Se han publicado artículos y folletos sobre esta etapa. Entre ellos, son dignos de citarse: Jing Zhenguo, “La antigua civilización maya en América”; Hu Chuntong, “Sobre el origen de la civilización maya”; Liao Minghan, “Breve historia de los indios americanos”; Jian Hao-yin, “La civilización indígena está reviviendo”; Ren Xuefang, “La triste historia del aniquilamiento del imperio incaico” y “Episodio de los indios”.

Estas publicaciones y folletos estudiaron y dieron a conocer distintos aspectos de la civilización y sociedad antiguas de los indios y contribuyeron a que el pueblo chino conociera esta lejana y antigua civilización indiana de la que antes sabía poco.

En relación con el estudio del carácter de la sociedad indígena hay distintas concepciones. Algunos estudiosos opinan que, en diferentes etapas evolutivas de la producción, los indios vivían en una comunidad primitiva antes de la llegada de los españoles.<sup>1</sup> Otros estudiosos tienen un punto de vista diferente. Sostienen que, aun cuando en algunos lugares atrasados se mantenía la forma organizativa de la sociedad primitiva, la mayor parte de ese

<sup>1</sup> Li Chunhui, “Manuscrito de la historia de los países latinoamericanos”.

territorio ya había ingresado a la primera etapa de la sociedad esclavista y se había convertido en un conjunto de imperios basados en el dominio de la clase esclavista, como el imperio incaico, el maya, etcétera.<sup>2</sup>

En el estudio de la historia antigua de América Latina, en China también se dedicaron a investigar un tema que interesa a muchos historiadores: ¿fueron los chinos los que llegaron primero al continente americano? Después de muchos trabajos e investigaciones, algunos estudiosos han llegado incluso a creer que el país Fu Sang que apareció en el antiguo libro chino *Liang Shu*,<sup>3</sup> es en realidad México. El monje Hui Shen, quien realizó el viaje hasta Fu Sang durante los años 458-499, fue chino. Por eso concluyeron que durante la antigua dinastía Liang algunos chinos llegaron al continente americano, con unos 1 000 años de antelación al genovés Cristóbal Colón. En tanto, otros creen que algunos contenidos del libro *Liang Shu* son falsos, no pueden ser probados, y otras pruebas citadas tampoco son creíbles.<sup>4</sup> Hasta hoy este problema es objeto de discusión.

En torno a la importancia de Cristóbal Colón hay dos concepciones fundamentales. La del señor Yen Zhongping, en su artículo "Colón, un corsario colonialista" (revista *Estudios Históricos*, núm. 1, 1977), la cual sostiene que Colón conquistó algunas islas de América y trajo daño a los indios, por tanto los historiadores deben considerar esa influencia como negativa. La segunda, del profesor Zhu Huan, "¿Cómo debemos apreciar a Colón?" (en la re-

<sup>2</sup> LIU Wenlong, "Sobre la institución social del imperio incaico" en *Boletín de Estudios sobre la Historia de América Latina*, núm. 6.

<sup>3</sup> *Liang Shu* es una colección de libros de 56 tomos que se publicó en el año 636. Este libro trata de la historia china durante la dinastía Liang (años 502-557).

<sup>4</sup> Estos artículos son: ZHU Chianzhi, "Investigación sobre la llegada a América de un monje chino en más de mil años antes que Colón", en *Revista de la Universidad de Beijing*, núm. 4, 1962; FAN Zhungnu, "Nuevas pruebas materiales de la llegada más temprano de chinos", en *Renminribao*, agosto de 1979. Otras investigaciones sobre algunos chinos de la dinastía Yin que navegaron a América aparecieron en ZHANG ZHI, "El problema de Huishen y Fusan", en *Historia Universal*, núm. 3, 1979; LUO Rungqu, "Sobre el problema del descubrimiento a América por chinos", en *Revista de la Universidad de Beijing*, núm. 4, 1962. Sobre la imaginación de Fusan y el descubrimiento de América, en ZHANG Husheng, "Análisis sobre la prueba de ancla de piedra y la navegación de los chinos de la dinastía Yen", en *El Boletín de América Latina*, núm. 3, 1982.

vista *Historia Universal*, núm. 2, 1979) y “Una vez más sobre la apreciación de Colón” (*Revista de la Universidad Pedagógica del Noroeste de China*, núm. 2, 1981), que considera que hay que hacer un análisis concreto sobre el descubridor Colón y el conquistador Colón. Supone que Colón, como descubridor de un continente nuevo, propició una mayor relación con el mundo y abrió una nueva ruta de navegación hacia el este. Todo eso contribuyó al desarrollo de la humanidad. El otro Colón es visto como conquistador de algunos lugares; el Colón que robó y sometió a sangre y fuego a los indios, fue criminal. Por tanto, cree que Cristóbal Colón es un personaje que tiene dos caras opuestas. Esto es, precisamente una imagen del burgués primitivo.

#### ÉPOCA VIRREINAL

El 13 de agosto de 1521 la ciudad de Tenochtitlán, capital del antiguo imperio azteca, cayó en manos de los conquistadores españoles después de algunos meses de cerco. Desde aquel entonces el proceso de la historia de los aztecas se rompió, y América Latina prosiguió una época colonial de tres siglos. Los historiadores chinos de este periodo concentran su atención principalmente en dos problemas: las constituciones y leyes coloniales y los conflictos sociales.

En cuanto al primer problema las publicaciones de mayor interés son: Qiao Mingshun, “Estudio comparativo sobre las instituciones españolas en América Latina e inglesas en Norteamérica en la época colonial” (*Boletín de estudios sobre la historia de América Latina*, núm. 3); Zhang Kai, “La mita en la historia de Perú”, (revista *Historia Universal*, núm. 4, 1980); Zhou Shixiu, “Las causas de la prolongación y abolición de la esclavitud en el Brasil” (*Estudios sobre América Latina*, núm. 6, 1984); y Qiao Mingshun, “Algunas palabras sobre la Encomienda y la Ley de Burgos” (*Colección de tesis de estudios sobre la historia de América Latina*). Del segundo problema, las publicaciones representativas son: Duan Juhua, “La república de Balmores en la historia de Brasil” (*Estudios sobre América Latina*, núm. 1, 1982); Liang Zhuesheng, quien estudió muchos años en los Estados Unidos, “El pensamiento y la lucha anticolonialista de Las Casas (1474-1566)” (*Colección de tesis mencionada*); Lin Peidian, profesor de la Universidad de Beijing, “Investigación sobre el capitalismo de hispanoamérica antes de la independencia” (*Colección de tesis mencionada*); Su Zhenxing,

“Gran significado histórico de la lucha del pueblo de la región de La Plata contra los invasores británicos en el siglo XIX” (*Estudios sobre América Latina*, núm. 4, 1982) y Zhan Rai, “Contribución histórica sobre el levantamiento de Tupac Amaru” (*Historia Universal*, núm. 4, 1980).

#### GUERRA DE INDEPENDENCIA

El movimiento de la independencia fue un gran suceso en la historia latinoamericana y es un tema muy importante para los historiadores chinos; muchas tesis y folletos publicados en los últimos años lo tratan. Se elaboran trabajos sobre los líderes sobresalientes de la guerra de independencia, como Miranda, Hidalgo, Morelos, Toussaint Louverture, Bolívar, San Martín, O'Higgins, Sucre y Artigas, entre otros. También se analizan distintos aspectos de ese gran suceso.

En cuanto a la sociedad latinoamericana preindependiente, algunos creen que en los primeros años del siglo XIX en América Latina, sobre todo en algunas ciudades de América del Sur, a consecuencia del progreso de la técnica productiva y el desarrollo de la economía mercantil, aparecieron muchos obreros, cuyo sistema de explotación fue el trabajo asalariado. Apareció también la burguesía primitiva que estaba integrada principalmente por los comerciantes e industriales criollos.<sup>5</sup>

Otros escritores censuran esta tesis; dicen que en las últimas décadas del periodo colonial, aunque lograron desarrollar la producción con la reforma borbónica, aún no había surgido la clase burguesa, o aun más, un sistema de producción capitalista. Porque en la sociedad colonial el capital mercantil siempre estaba subordinado a la economía hacendaria y a la explotación esclavista.<sup>6</sup>

Son muchos los artículos que tratan el carácter de la independencia. La mayor parte de los autores están de acuerdo en que el

<sup>5</sup> ZHANG Husheng, “Sobre la gran significación del pensamiento de la unidad americana de Simón Bolívar”, en *Estudios sobre América Latina*, núm. 1983.

<sup>6</sup> LIN Beidian, “Investigación sobre los elementos capitalistas en la sociedad hispanoamericana antes de la independencia”, en *Revista Colegial de la Universidad de Beijing*, núm. 5, 1982; ZHANG Sengen y XU Bashua, “Análisis del carácter de la guerra de independencia latinoamericana en el siglo XIX”, en *Estudios sobre América Latina*, núm. 5, 1983.

movimiento de independencia constituyó una revolución burguesa. Las explicaciones son las siguientes: *a)* la guerra de independencia latinoamericana fue el efecto de la influencia de las revoluciones burguesas de Europa y de América del Norte; *b)* los líderes de la revolución de independencia eran los intelectuales burgueses; *c)* el programa revolucionario fue el de la burguesía; *d)* el objeto de la revolución fue construir una república burguesa.<sup>7</sup>

Las opiniones opuestas se basan en que: *a)* el desarrollo productivo en la sociedad colonial de hispanoamérica era efectivamente muy lento, y aún no surgía una clase burguesa; *b)* la situación del desarrollo económico no era la adecuada para producir una revolución burguesa; *c)* la mayor parte de los líderes independentistas, sobre todo los inferiores, no eran burgueses sino campesinos o intelectuales, representantes de los intereses de terratenientes feudales; *d)* el resultado de la guerra de independencia no impulsó notablemente al desarrollo económico, ni siquiera cambió la vieja estructura económica y social. Por eso concluyeron que la guerra de independencia no fue una revolución burguesa, sino nada más una guerra de emancipación nacional.<sup>8</sup> La tercera opinión, sostenida relativamente por pocos autores, es que la guerra de independencia latinoamericana en el siglo XIX estuvo influida por la revolución burguesa de Francia, y que es solamente un movimiento de separación de la metrópoli, donde los criollos aprovecharon el deseo de los esclavos indios de liberarse y las quejas de los mestizos sobre la discriminación racial española.

Simón Bolívar fue un distinguido líder de la guerra de independencia latinoamericana. Al ser criticado por Marx en un artículo, durante mucho tiempo los historiadores marxistas también lo juzgaron negativamente. En los últimos años, los historiadores chinos cambiaron este punto de vista. En 1980, en la más influyente revista, *Historia Universal*, se publicó un artículo del señor Sa Na, un famoso historiador latinoamericanista (quien fue profesor visitante en los centros de Estudios Históricos de Asia y África de El Colegio de México en 1981), titulado "Sobre Simón Bolívar y su pensamiento político". Sa Na clarificó la realidad histórica, recha-

<sup>7</sup> ZHANG Husheng, véase la nota 5. LI Chunhui, artículo citado. LI Guojun, "Sobre los caracteres de la revolución de Haití", en *Historia Universal*, núm. 4, 1979.

<sup>8</sup> ZHANG Sengen y XU Bashua artículo citado. QIAN Mingde, "Análisis sobre el movimiento de la independencia en Argentina", en *Boletín del Estudio de la Historia Latinoamericana*, núm. 8.

zó las calumnias de los enemigos de Bolívar y expresó la opinión de que Bolívar fue un distinguido demócrata burgués y el fundador de la política democrática y republicana en América Latina. El pensamiento político de Bolívar fue el más avanzado en el periodo de la guerra de independencia. Esta creencia es aceptada por muchos historiadores chinos.

Con el sincero trabajo de historiadores cada día son más los chinos que conocen a Bolívar, San Martín, Hidalgo, y la guerra de independencia latinoamericana.

En 1980, por primera vez, se realizó en Beijing una conmemoración del 150 aniversario del fallecimiento de Simón Bolívar. Tres años después, los historiadores chinos celebraron un simposio académico conmemorativo del 200 aniversario de su nacimiento, como parte de las celebraciones internacionales. En más de 20 tesis entregadas al simposio, los historiadores ponderaron la figura de Bolívar.<sup>9</sup> En cuanto a su pensamiento, se estudiaron con detenimiento sus ideas sobre la abolición del sistema esclavista, la unidad latinoamericana y la educación del pueblo.

#### HISTORIA MODERNA DE AMÉRICA LATINA

En el estudio de la historia moderna de América Latina, los historiadores chinos ponen mucha atención sobre los sucesos de México. Por ejemplo el señor Qiao Mingshun, quien estudió en Europa y ahora trabaja como profesor en la Universidad de Hebei, publicó un artículo en la revista de la misma, titulado "Sobre la sociedad moderna de México". El profesor hace un profundo análisis acerca de la realidad de la sociedad colonial y después de la independencia de México.<sup>10</sup> Otro artículo de Mingshun, también muy valioso, se titula "Algunos problemas en la historia moderna en México".<sup>11</sup> Además, otras publicaciones importantes relacionadas con esta historia son: Sha Ding, Yang Dianqiu, "El movimiento de reforma encabezado por Benito Juárez en México" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 1, 1980); Shi Zinghe, "El movimiento de reforma de Juárez impulsó el desarrollo de Méxi-

<sup>9</sup> LUO Rungqu, "Sobre la posición de Simón Bolívar en la historia mundial", en *Estudios sobre América Latina*, núm. 3, 1983; HONG Guoqi, "Sobre Simón Bolívar", en *Historia Universal*, núm. 5, 1983.

<sup>10</sup> *Boletín de Estudios de América Latina*, núm. 3, 1981.

<sup>11</sup> *Revista Colegial de la Universidad de Hepei*, 1979.



co" (*Revista de la Universidad Pedagógica de Anhui*, núm. 4, 1985); Jin Jichu, "Sobre Porfirio Díaz" (*Historia Universal*, núm. 2, 1983); Feng Xiuwen, autor del presente artículo, "Sobre el carácter de la revolución mexicana de 1910-1917" (*Estudios Históricos*, núm. 5, 1983); Lin Ning, "Sobre el origen de la revolución mexicana" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 2, 1983); Hang Guoqi, "Sobre el significado de la Constitución de 1917" (*Boletín de Estudios sobre la Historia de América Latina*, núm. 6, 1982), y Liu Tungxian, "Sobre la reforma de Lázaro Cárdenas" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 2, 1983).

En estos últimos artículos, los autores, de acuerdo con un concienzudo estudio de materiales, creen, en síntesis, que Porfirio Díaz al subir al poder intentó rescatar y hacer progresar al país, y logró algunos éxitos. Pero como realizó una política favorable a los capitalistas extranjeros y a los hacendados, llevó a la nación a una situación dependiente de los Estados Unidos y de otros países europeos, con el consecuente desastre para el pueblo mexicano. En realidad, el poder de Porfirio Díaz se convirtió en un obstáculo para el desarrollo económico de México. Esta fue la causa principal de la revolución mexicana. Después de analizar el proceso de la revolución, creen que, según sus características antimperialistas y antif feudales fue una revolución democrática burguesa.

Al contrario de algunas opiniones de especialistas de fuera y dentro del país, quienes creen que la revolución mexicana fue una revolución burguesa fracasada, muchos historiadores —especialmente los jóvenes— sostienen que la revolución mexicana fue una revolución burguesa triunfante. Ésta abrió el camino a una nueva clase burguesa y a un México moderno, al romper las trabas que impedían el desarrollo económico y al aprobar una constitución favorable a los campesinos y obreros, en la medida en que los incluía en el proyecto nacional.<sup>12</sup>

#### HISTORIA CONTEMPORÁNEA DE AMÉRICA LATINA

Gran número de estudiosos chinos se dedican a este periodo y han logrado una abundante producción. El carácter actual de los países latinoamericanos es un foco de discusión de los intelectuales chinos. La redacción de la revista *Estudios sobre América Latina* orga-

<sup>12</sup> FENG Xiuwen "La revolución mexicana es una revolución triunfante para la burguesía", *Historia Universal*, 1987.

nizó especialmente un simposio académico acerca de este tema. La mayoría de los participantes sostuvieron que con motivo de los éxitos logrados en el desarrollo económico, muchos países latinoamericanos ya no son países semif feudales y semicoloniales. Aunque todavía se analiza el tipo de formación social y no se ha consolidado un punto de vista único, algunos creen que son países capitalistas dependientes, otros los llaman países capitalistas medio desarrollados, y, otros más, países capitalistas nacionales.<sup>13</sup>

Otro aspecto que atienden los estudiosos chinos es el movimiento nacional y democrático de los países latinoamericanos después de la segunda guerra mundial. Sobre ello, los principales artículos publicados son: Hung Banghe, "Análisis sobre guerrillerismo" (*Nuevas tendencias en el Estudio de la Historia Universal*, núm. 4, 1980); Shuang Ye, "Perón y el peronismo" (*Historia Universal* núm. 3, 1980); Ye Weijun, "Lección del camino de Allende" (*Boletín de Estudios sobre la Historia de América Latina*, núm. 2, 1980); Zhu Lisheng, "La negociación sobre el canal panameño y el nuevo tratado entre Panamá y los Estados Unidos" (*Historia Universal* núm. 4, 1982); Yi Zhi, "La lucha por la independencia del pueblo caribe" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 1, 1982), y Xu Zhuangtei, "El catolicismo en América Latina después de la segunda guerra mundial" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 2, 1982).

En estos artículos los autores estudian distintos aspectos de la sociedad latinoamericana y plantean diversos puntos de vista. Son muchos los que tratan de la economía latinoamericana; desde México, Centroamérica y el Caribe hasta Chile y Argentina, o desde la estrategia del desarrollo económico hasta los problemas que de él se derivan.

En el aspecto de las relaciones entre China y América Latina, los artículos principales publicados son: Li Chunhui, "Sobre el problema de los trabajadores chinos en América Latina moderna" (*Revista de Estudios de la Historia China moderna*, núm. 4, 1981); Lu Rungqu, "Síntesis de la historia de los trabajadores chinos en América Latina durante el siglo XIX" (*Historia Universal*, núm. 4, 1980); Sha Ding y Yang Diangou, "Historia de las relaciones amistosas entre China y América Latina" (*Estudios sobre América Latina*, núm. 2, 1980); y Zhang Kai, "Las sedas chinas en Améri-

<sup>13</sup> ZHENG TING, SHANG WEN, "Sobre el carácter social de los países latinoamericanos", en *Estudios sobre América Latina*, núm. 3, 1980; XIAO FENG "Algunos problemas teóricos del carácter social de los países latinoamericanos", en *Estudios sobre América Latina*, núm. 5, 1984.

ca Latina durante las dinastías Ming y Qing” (*Historia Universal*, núm. 6, 1981).

Además del estudio de temas especiales, los estudiosos chinos también atienden el desarrollo y las perspectivas de la historiografía latinoamericana. Así, tenemos los siguientes estudios: Sa Na, “Teorías y escuelas de la historiografía latinoamericana” (*Boletín de Estudios de Historia Universal*, núm. 4, 1980); Lu Guojun, “Los revisionistas cubanos de la historiografía” (*Revista sobre las Nuevas Tendencias en el Estudio de Historia Universal*, núm. 4, 1980); la oficina de estudio de la historia de Brasil de El Colegio Pedagógico de Wuhan, “El estado del estudio de la historia brasileña y sus escuelas” (*Revista del Colegio Pedagógico de Wuhan*, núm. 3, 1980); y Li Xiang y Qin Haipe, “El estado del desarrollo de la historiografía colombiana” (*Revista sobre las Nuevas Tendencias en el Estudio de Historia Universal*, núm. 4, 1980). En estos y otros artículos se estudian con detenimiento el estado y el desarrollo de la historiografía de América Latina.

Por otra parte, desde los años sesenta, con objeto de difundir entre el pueblo chino los conocimientos de historia universal, se publica una colección de libros populares. De entre ellos, algunos que tratan temas de América Latina son: Chen Guirung, *José Martí*, 1962; Jing Chungyuan, *La guerra de independencia de las colonias hispanoamericanas*, 1964; Zhong Hua, *La revolución de Haití*, 1974; la Facultad de Política e Historia del Colegio Pedagógico de Shandong, *Algunos personajes heroicos durante la guerra de independencia latinoamericana*, 1977; y Ren Xuefang y Pai Huimin, *Cuentos legendarios de los indios*, 1985. Estos libros, escritos con sencillez y formas populares, atraen la atención de muchos lectores.

Para profundizar en el estudio de la historia de América Latina, los estudiosos chinos tradujeron gran cantidad de libros extranjeros. Entre ellos, pueden citarse los siguientes: William Zebulon Forter, norteamericano quien fue secretario general del Partido Comunista de los Estados Unidos, *Programa de la historia política de América* (traducido por Feng Mingfang, 1956); A. B. Tomas, norteamericano, *Historia general de América Latina* (traducido por Shou Jinwen, 1973); Henry Bamford Parkes, norteamericano, *Historia general de México*, (traducido por Qi Junung, 1957); Moisei Samoilovich Alperovich, de la Unión Soviética, *Programa de la historia moderna y contemporánea de México* (traducido por Liu Lixun, 1974); Guillermo Morón, venezolano, *Historia general de Venezuela* (traducido por la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Liaoning, 1974); Fanna, norteamericano, *Historia*

de Cuba y relaciones entre Cuba y los Estados Unidos (traducido por Tu Kuangnan, 1964); Celso Furtado, brasileño, *El desarrollo económico en América Latina* (traducido por la Edición de Libros Traducidos en Shanghai, 1981); Daniel Cosío Villegas, *Síntesis de la Historia de México* (traducido por Yan Enrui, 1984). Es digno de resaltar que todos estos libros han sido de mucha utilidad para la comprensión, en lo posible, de dichos países.

En resumen, el estudio de la historia latinoamericana en China, aunque tardó bastante en empezar, progresó con rapidez y logró muchos éxitos. Próximamente se va a publicar una serie de nuevas obras dedicadas al estudio de la historia latinoamericana. Por lo pronto, ya se empezaron a traducir las obras con materiales históricos que tanto han demandado los historiadores. Recientemente, en junio de 1986, se publicó la importante *Colección de tesis de estudios sobre la historia de América Latina*, que reunió 18 textos que van desde la historia antigua hasta el presente de América Latina.

Conviene expresar que gracias a todas estas actividades, investigaciones y trabajos, los jóvenes chinos interesados en la historia enriquecen sus conocimientos y hacen que progrese la comprensión y la amistad entre los historiadores de aquel país y los de América Latina. Esta situación es distinta de la anterior, cuando los estudiosos chinos conocían América Latina por medio de los escritores de Estados Unidos y la Unión Soviética (libros en inglés o en ruso); ahora muchos, en especial los jóvenes, aprenden a leer y escribir en español. Todo eso presagia un nuevo auge y prosperidad en el estudio de la historia latinoamericana en China.

Feng XIUWEN

*Instituto de Estudios de Historia Universal.*

*Academia de Ciencias Sociales de China*